

# Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение универсального отпаривателя для одежды Kromax Odyssey Q-301/Q-303 (далее — отпариватель). При правильном использовании он прослужит Вам долгие годы.

## Содержание

Комплект поставки . . . . .	1
Краткое описание. . . . .	1
Гарантийные обязательства . . . . .	1
Меры предосторожности . . . . .	2
Общий вид отпаривателя . . . . .	4
Подготовка к работе . . . . .	5
Эксплуатация . . . . .	6
Обслуживание. . . . .	7
Возможные проблемы и методы их устранения . . . . .	8
Основные технические характеристики . . . . .	9

## Комплект поставки

1. Отпариватель . . . . .	1 шт.
2. Телескопическая стойка . . . . .	1 шт.
3. Гибкий шланг для подачи пара . . . . .	1 шт.
4. Складная вешалка для одежды . . . . .	1 шт.
5. Паровая насадка . . . . .	1 шт.
6. Щетка с длинной жесткой щетиной . . . . .	1 шт.
7. Щетка-зажим. . . . .	1 шт.
8. ЩЕТКА???. . . . .	1 шт.
9. Фиксатор???. . . . .	1 шт.
10. Руководство по эксплуатации. . . . .	1 шт.
11. Гарантийный талон . . . . .	1 шт.
12. Упаковка . . . . .	1 шт.

### ВНИМАНИЕ!

*Отпариватель — сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе отпаривателя. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации данного изделия.*

Срок гарантии составляет первые 12 месяцев с момента продажи изделия потребителю.

### ВНИМАНИЕ!

*Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу отпаривателя из строя или к поражению электрическим током!*

## Описание

Отпариватель представляет собой устройство для чистки и вертикального отпаривания изделий из легких и средних тканей с использованием пара, имеет эlegantный дизайн, прост в использовании, экономичный и безопасный. Вертикальный отпариватель Odyssey прекрасно подходит практически для всех типов тканей, начиная легким шелком и заканчивая плотным драпом, мехом, кожей, и легко справляется с любой степенью помятости. Карманы, манжеты, рукава, драпировка, пуговицы, различные украшения и многие другие детали требуют особого подхода. С помощью отпаривателя платья, брюки, блузы, расшитые бусинами, бисером, пайетками и другими видами отделки, пиджаки с наличием сложных фасонных деталей, за считанные минуты приобретают свой первоначальный вид. Удаляет неприятные запахи после многочисленных примерок, устраняет пятна пота, примятости. Очень быстро придает висящему на «плечиках» костюму презентабельный вид, устранит запах табака. Облегчит удаление с одежды застарелых пятен и загрязнений (засохшая краска, прилипшая жвачка). С новых вещей отслоит этикетки и маркировки, приклеенные зачастую в самом неподходящем месте. Отпариватель для одежды освежит и распушит изделия из шерсти, уничтожит легко впитываемые шерстью запахи, и избавит от лишних стирок и химчисток, которые сильно изнашивают и сваливают в комки шерстяное волокно. Прекрасно справляется с пропариванием подушек и одеял! Проникая насквозь, уничтожит пылевых клещей, кожных паразитов, негативную микрофлору и запахи.

На сегодняшний день отпариватели помимо домашних условий широко используются на швейных производствах, в ателье, магазинах одежды, в салонах свадебных платьев, в фитнес-центрах, мебельных и портьерных салонах, гостиницах и ресторанах, театрах, санаториях и больницах, а также в иных местах, где необходима гигиеническая обработка ткани и придание презентабельного внешнего вида.

Это небольшое устройство полностью перевернет ваши представления об уходе за вещами и самом процессе глажки!

Некоторые преимущества отпаривателя перед утюгом с функцией пара:

1. При глажке утюгом необходимо правильно подобрать и постоянно контроли-

ровать температурный режим, в противном случае, малейшее его несоблюдение может просто испортить изделие.

2. Чтобы как следует отутюжить изделие, обязательно нужно иметь гладильную доску либо какое-нибудь иное приспособление. Обеспечить удобное место для глажки, к сожалению, бывает зачастую весьма сложно, например, в малогабаритной квартире.
3. Объем воды в бойлере отпаривателя (1,4л) намного больше, чем в резервуаре утюга (0,25 л), это дает возможность непрерывно отпаривать в течение длительного времени (45 минут). А непрерывное время работы вертикальным паром утюга при полном резервуаре составляет 15-20 минут.
4. Отпариватель производит пар непрерывно и в достаточных количествах для проникновения в волокно изделия. Утюг же подает пар импульсивно, что затрудняет проникновение пара.
5. Готовность пара к работе в отпаривателях достигается в течение 45 сек., в утюге это время составляет от 1 до 4 минут.
6. Средний вес утюга - 1,8 кг, рукоятка подачи пара отпаривателя весит не более 450 г, следовательно, работать, не уставая, на вытянутой руке отпаривателем можно гораздо дольше.
7. С помощью отпаривателя можно практически моментально придать любому изделию идеальный вид, порой даже не снимая его с вешалки. Отпариватель никогда не оставит заломов и лоснящихся пятен на изделиях из шерсти, трикотажа, синтетических волокон.
8. Во всем мире отпариватели давно широко используются в быту как наиболее эффективное устройство для влажно-тепловой обработки текстильных изделий, по сравнению с привычным нам утюгом. Средняя цена отпаривателя равна, а зачастую ниже, средней цены самой современной модели утюга от ведущих мировых производителей.

Дополнительные особенности:

- Высота телескопического держателя может быть произвольно отрегулирована.
- Удобный подвес для шланга.
- Плечики поворачиваются на 360 градусов.
- Отпариватель имеет защиту от перегрева, которая в случае повреждения термостата и отсутствия воды в баке автоматически отключит прибор от электрической сети.

Все эти преимущества и многофункциональность делают отпариватель Odyssey полезным и незаменимым в быту за самого широкого круга потребителей!.

## Меры предосторожности

- Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с данной инструкцией. Он должен использоваться только внутри помещений.
- Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Использование в других целях запрещено.
- Во избежание загрязнения обрабатываемых материалов, следует использовать очищенную или дистиллированную воду.
- Не включайте отпариватель в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание возникновения перегрева и пожара, используйте отдельную розетку на 220 В.
- Во избежание возникновения пожара протирайте пыль с вилки.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Перед началом работы высвободите сетевой шнур. Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Перед началом работы подсоедините все необходимые аксессуары для проглаживания и очистки, наполните водой водяной бак, затем можете включать прибор.
- Убедитесь в том, что паровой шланг не запутан и не скручен, и хорошо функционирует.
- Прибор следует устанавливать на плоскую и устойчивую поверхность.
- Во избежание деформации водяного бака не заливайте в него горячую воду. Воду нужно наполнять перед применением и периодически проверять уровень воды. При необходимости добавляйте воду до необходимого уровня.
- Не набирайте воду непосредственно из-под крана.
- Не добавляйте очищающие средства в водяной бак.
- Сетевой шнур и паровые трубки не должны соприкасаться с нагревательными или металлическими элементами прибора.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.

## Меры предосторожности

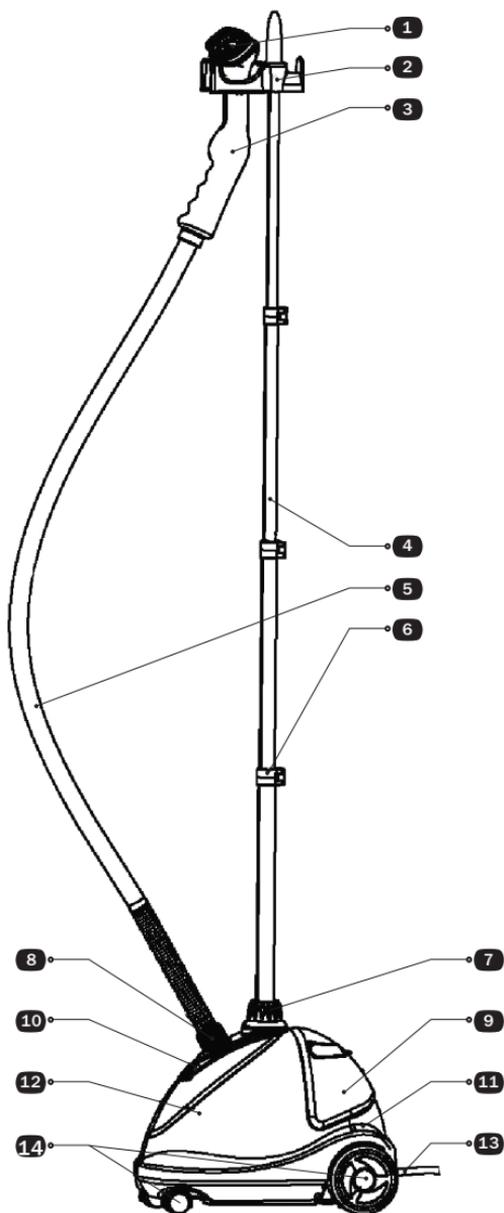
- Прибор не должен эксплуатироваться детьми, людьми, умственно и физически неполноценными; не имеющими опыта, знания работы с данным прибором, за исключение случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственно за их безопасность при использовании прибора.
- Не использовать вне помещения или в помещении, где используется аэрозольная продукция или применяется кислород.
- Во время работы прибора не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений.
- Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию и шлангу подачи пара, а также не тяните сетевой шнур.
- Во избежание несчастных случаев нельзя класть на пол или сгибать шланг подачи пара.
- Во избежание повреждения шланга подачи пара и утечки пара, нельзя с чрезмерным усилием тянуть шланг подачи пара или передвигать прибор во время подачи пара.
- Прекратите использование прибора, если щетка отпаривателя упала, имеет видимые повреждения или утечку пара.
- Во избежание получения ожогов паром, после работы нужно отключить электропитание, выдернув вилку, и только затем, когда прибор остынет, слить остатки воды и упаковать его для хранения. Просушите прибор до его упаковки. При отключении сетевого шнура тяните за вилку, а не за шнур.
- Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и т.п. Избегайте попадания жидкостей в прибор.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса отпаривателя. Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии, местах.
- Храните прибор подальше от воспламеняющихся и взрывающихся предметов.
- Передвигать прибор необходимо за стойку. Если прибор тяжело двигается - не применяйте силу. Слейте воду перед проверкой колес. Отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку перед проверкой прибора на возможность перемещения.

## Меры предосторожности

- Перед наполнением или сливом воды из бака, отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку. Не открывайте и не разбирайте водяной бак во время работы.
- В целях вашей безопасности, если вы нашли дефект аксессуаров или сетевого шнура, прекратите работу. Не пытайтесь произвести ремонт самостоятельно.
- Перед тем, как очистить, произвести ремонт прибора, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку, освободить от давления нагревающий элемент и дать прибору остыть.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении отпаривателя на длительное время.
- Вынимая вилку, придерживайте розетку. Не тяните за сетевой шнур.
- Не пользуйтесь сетевым шнуром, предназначенным для другого прибора.

## Общий вид отпаривателя

1. Насадка для отпаривания
2. Держатель
3. Ручка
4. Складная телескопическая стойка
5. Гибкий шланг для подачи пара
6. Пластиковый фиксатор
7. Отверстие для телескопической стойки
8. Отверстие для шланга
9. Бак для воды
10. Индикатор готовности
11. Сетевой выключатель
12. Корпус отпаривателя
13. Сетевой шнур
14. Колеса



1. Извлеките отпариватель из упаковки и произведите внешний осмотр с целью определения возможных механических повреждений корпуса, аксессуаров и сетевого шнура. Вытяните сетевой шнур.
2. Вытяните стойку и зафиксируйте пластиковыми фиксаторами, как показано на рис. 1. Убедитесь, что соединение надежно зафиксировано.
3. В верхнюю часть стойки вставьте держатель, совместив пазы стойки с выступами держателя (рис. 2).
4. Вставьте собранную стойку в отверстие корпуса (рис.3). Направьте держатель к тыльной части прибора (так, как показано на схеме отпаривателя). Такое расположение держателя удобно для разглаживания одежды, висящей на крючках вешалки, установленной на держателе.
5. Подсоедините разъем шланга и затяните по часовой стрелке (рис. 4).
6. Закрепите ручку шланга на держателе.
7. В случае необходимости, подсоедините щетки-насадки на шланг для подачи пара. Для удобства глажения вставьте складную вешалку в верхнюю часть стойки Размах и направление вешалки регулируются по вашему усмотрению.

### ВНИМАНИЕ!

1. Чтобы предотвратить порчу паром различных поверхностей или получения ожогов, после использования паровой шланг всегда устанавливайте в держатель. Не кладите его на пол во избежание вытекания горячей воды.
2. Для предотвращения повреждения шланга и появления утечки пара не тяните за шланг.

рис.1

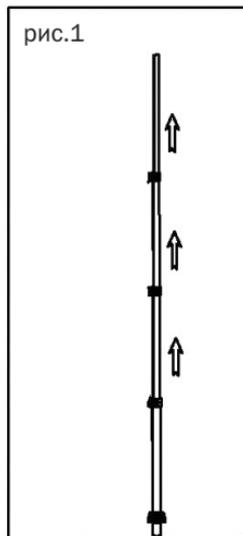


рис.2

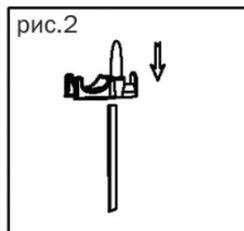


рис.3

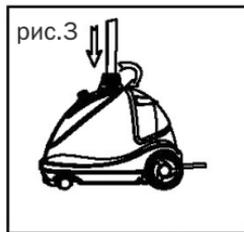
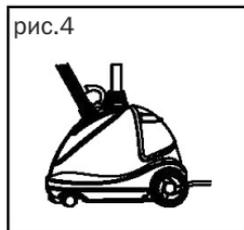


рис.4



Глажка:

1. Установите собранный прибор для отпаривания на ровный пол.
2. Убедитесь, что сетевой шнур отключен от сети питания, а сетевой выключатель находится в положении «ВЫКЛ.».
3. Извлеките водяной бак, переверните верхней частью вниз и открутите крышку.
4. Заполните бак достаточным количеством холодной воды, плотно закрутите крышку, а затем вставьте его в корпус отпаривателя.

## П Р И М Е Ч А Н И Е

1. Для увеличения срока службы отпаривателя рекомендуется использовать дистиллированную или очищенную воду.
2. Не вставляйте в отпариватель никакой другой водяной бак.

## В Н И М А Н И Е !

*Во избежание повреждения отпаривателя, не используйте отпариватель с пустым водяным баком.*

5. Подключите сетевой шнур к сети питания.
6. Установите сетевой выключатель в положение «ВКЛ.». Убедитесь, что световой индикатор светится. Отпариватель будет готов к работе через 45 секунд.
7. Установите на держатель вешалку. Отрегулируйте высоту вешалки и повесьте на неё одежду. При глажении на горизонтальной поверхности, выберите ровную, чистую поверхность и положите на нее одежду.

## В Н И М А Н И Е !

1. Осторожно разглаживайте вещи, висящие на вешалке. При сильном на них воздействии, вешалка может неожиданно повернуться.
2. Во время глажения пар может проникнуть сквозь небольшие отверстия в одежде: будьте осторожны!

8. Проглаживайте одежду, начиная с центра изделия, придерживая за нижнюю часть для распрямления.
9. Слегка прижмите щетку к одежде и двигайте ей вверх и вниз со скоростью, достаточной, чтобы пар проник в одежду для её разглаживания.
10. После проглаживания основной части одежды, перейдите к мелким деталям одежды снизу вверх. В случае с воротником, вы можете отогнуть воротник назад, придерживать один конец рукой и передвигать щетку горизонтально. Будьте осторожны с горячим паром.

## ПРИМЕЧАНИЕ

*Следите за тем, чтобы шланг для подачи пара не перекручивался во время глажки.*

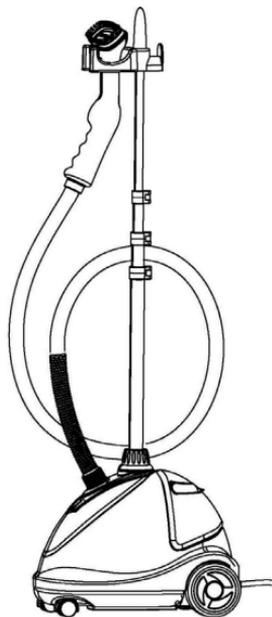
11. При проглаживании рукавов оттяните рукав, чтобы выпрямить его. Проглаживайте его, перемещая щетку вдоль рукава.
12. Чтобы погладить полотенца, носовые платки, и пеленки, повесьте их на веревку или вешалку для полотенец, и аккуратно обработайте паром.
13. Плотные ткани зачастую требуют вторичной обработки.
14. Для разглаживания глубоких складок прогладьте изделие с двух сторон или используйте щетку-насадку.
15. После завершения процесса глажки переключите сетевой выключатель в положение «ВЫКЛ.».

## Описание

**1**

### Хранение

1. Убедитесь, что сетевой выключатель находится в положение «ВЫКЛ.».
2. Отключите шнур питания от сети.
3. Оберните шланг подачи пара, вокруг телескопической стойки один раз, как показано на рисунке.
4. Закрепите шланг в держателе.
5. Сложите верхние две части телескопической стойки, повернув их против часовой стрелки.
6. Храните прибор в сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.



- Во избежание загрязнения ткани рекомендуется использовать очищенную воду.

Содержание минеральных солей отличается в различных источниках воды, что приводит к формированию осадка при использовании воды разного качества. Это снижает, прерывает и даже полностью останавливает подачу пара. Поэтому рекомендуется использование очищенной воды, которая существенно продлевает срок службы и период между чистками прибора. Вода должна обязательно быть холодной, не горячей.

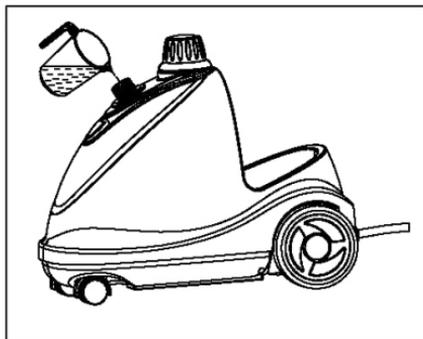
- Для лучшего обслуживания прибора, по истечении определенного срока эксплуатации, прибор может быть очищен, как описано далее.

Регулярность чистки: каждую неделю или через каждые 20 л. расхода воды.  
Период может быть длиннее или короче, в зависимости от качества воды.

1. Сетевой шнур отключите от сети питания.
2. Сетевой выключатель установите в положение «ВЫКЛ.».
3. Дождитесь полного остывания прибора (около 30 минут).
4. Отсоедините гибкий шланг и телескопическую стойку.
5. Открутите крышку водяного бака. Вылейте оставшуюся воду.
6. Промойте водяной бак чистой водой. После этого снова закрутите крышку.
7. Тщательно промойте и протрите отверстия для крепления парового шланга и водного резервуара.
8. Вставьте водяной бак в корпус отпаривателя.
9. Вставьте шланг для подачи пара и телескопическую стойку.

Регулярность чистки: каждый месяц. Период может быть длиннее или короче, в зависимости от качества воды.

1. Сначала очистите водяной бак (п.1-6).
2. Смешайте 1 стакан уксуса и 1 стакан воды или возьмите любое другое средство для удаления накипи.
3. Медленно вливайте раствор в отверстие для установки шланга подачи пара, как показано на рисунке.



4. Заполняйте резервуар приблизительно до половины..
5. Оставьте на 40 минут или на время, указанно в инструкции чистящего средства.
6. По истечению указанного времени, вылейте раствор изи резервуара.
7. Промывай резервуар чистой водой до тех пор, пока не испариться запах уксуса или не вымоется весь чистящее средство.
8. Соберите отпариватель.

## Возможные проблемы и методы их устранения

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе стабилизатора, руководствуясь следующей таблицей:

Проблема	Причина	Метод устранения
Прибор не работает или не горит световой индикатор	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить надежность подключения к электрической сети
	Розетка неисправна	Проверить исправность розетки
	Сетевой выключатель находится в положении «ВЫКЛ.»	Проверить положение сетевого выключателя
Световой индикатор горит, но нет струи подачи пара	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Водяной бак не установлен	Установите водяной бак на место
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямите шланг подачи пара
Недостаточный, непродолжительный объем пара или его отсутствие	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Водяной бак не установлен	Установите водяной бак на место
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямите шланг подачи пара
Недостаточный объем пара	Засорение в водяном баке	Промойте водяной бак
Деформация водяного бака	Использовалась горячая вода	Обратитесь в сервисный центр
Протекание водяного бака	Трещина в водяном баке	Обратитесь в сервисный центр
	Поломка кольцевого уплотнителя	Обратитесь в сервисный центр
Нестабильное поступление пара при заполненной емкости	Наличие накипи в резервуаре	Произведите чистку прибора вышеуказанным способом

## Основные технические характеристики

Модель/характеристики	ODYSSEY Q-301	ODYSSEY Q-303
Номинальное напряжение	~220В, 50Гц	~220В, 50Гц
Потребляемая мощность	1500 Вт	1500 Вт
Готовность к работе	45 сек	45 сек
Время непрерывной работы	45 мин	45 мин
Высота телескопической стойки	от 45 до 133 см	от 45 до 133 см
Производительность пара	до 30 г/мин	до 30 г/мин
Емкость водяного бака	1400 мл	1400 мл
Максимальная температура пара	98°C	98°C
Габаритные размеры (ДхШхВ)	363X222X290 мм	363X222X290 мм

### П Р И М Е Ч А Н И Е

*В порядке дальнейшего улучшения качества продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и конструкцию стабилизатора напряжений, которые могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации. Все использованные в данном руководстве иллюстрации являются схематичными.*



